Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. november 15.)

a Togói Köztársasággal a Cotonou-i Megállapodás 96. cikke alapján folytatott konzultáció lezárásáról

(2004/793/EK)

(HL L 349, 25.11.2004, o. 17)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Tanács határozata 2006/863/EK, (2006. november 13.)	L 335	42	1.12.2006

▼B

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. november 15.)

a Togói Köztársasággal a Cotonou-i Megállapodás 96. cikke alapján folytatott konzultáció lezárásáról

(2004/793/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2000. június 23-án, Cotonou-ban aláírt AKCS–EK partnerségi megállapodásra ([1]) („Cotonou-i Megállapodás”) és különösen annak 96. cikkére,

tekintettel a meghozandó intézkedések és az AKCS–EK partnerségi megállapodás ([2]) megvalósításával kapcsolatos belső megállapodásra és különösen annak 3. cikkére,,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Cotonou-i Megállapodás 9. cikkében említett, alapvető elemként meghatározott szabályokat a Togói Köztársaság kormánya megsértette.

(2) E megállapodás 96. cikke értelmében 2004. április 14-én konzultációk kezdődtek az AKCS-országok és a Togói Köztársaság között, amelyek alkalmával a togói hatóságok meghatározott kötelezettségvállalásokat tettek az Európai Unió által megfogalmazott problémák orvoslására, illetve ezeknek a három hónapos párbeszéd időszaka alatt történő megvalósítására.

(3) A fent említett időszak végén nyilvánvalóvá vált, hogy egyes kötelezettségvállalásokat konkrét kezdeményezések követtek, más kötelezettségvállalásokat pedig végrehajtottak. Ugyanakkor a Cotonou-i Megállapodás alapvető elemeivel kapcsolatos fontos intézkedések megvalósítása még várat magára,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Cotonou-i Megállapodás 96. cikke 2. bekezdésének a) albekezdése alapján a Togói Köztársasággal megkezdett konzultációk lezárulnak.

2. cikk

A mellékletben található levéltervezetben foglalt intézkedések ezennel elfogadásra kerülnek, mint a Cotonou-i Megállapodás 96. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti megfelelő intézkedések.

([1]) HL L 317., 2000.12.15., 3. o.
([2]) HL L 317., 2000.12.15., 376. o.

▼B

3. cikk

A Tanács és a Bizottság 1998. december 14-i, a Togói Köztársaság kormányának címzett levél megküldéséről szóló határozat hatályát veszti.

4. cikk

Ez a határozat elfogadása napján lép hatályba. Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

E határozat érvényességi ideje a Tanács általi elfogadás napjától számított huszonnégy hónap. Ezt a határozatot legalább hathavonta felül kell vizsgálni.

▼B

MELLÉKLET

A MINISZTERELNÖK, A TOGÓI KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYFŐJE RÉSZÉRE

Tisztelt Miniszterelnök Úr!

Az Európai Unió nagy jelentőséget tulajdonít a Cotonou-i Megállapodás 9. cikke rendelkezéseinek. Az emberi jogok, a demokratikus alapelvek és a jogállamiság alapelveinek tiszteletben tartása, amely az AKCS–EU partnerség alapját képezi, az említett megállapodás alapvető elemei közé tartozik, következésképpen kapcsolataink alapjának tekinthető.

Az Európai Unió úgy vélte, hogy a jelenlegi togói politikai helyzetre a megtorpanás a jellemző, illetve hogy a demokratikus deficit, az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok erőtlen tiszteletben tartása továbbra is sértik az említett megállapodás 9. cikkében megfogalmazott alapvető elemeket.

E cikkre, illetve a togói politikai megtorpanásra tekintettel az Európai Unió úgy határozott, hogy 2004. március 30-án konzultációkat kezd a megállapodás 96. cikke alapján a helyzet alapos vizsgálata, illetve, adott esetben, orvoslása céljából.

A konzultációkra 2004. április 14-én, Brüsszelben került sor. Ennek során több alapvető kérdés megvitatására került sor, és Önöknek lehetőségük nyílt álláspontjukat és a togói hatóságok elemzését előterjeszteni. Az Európai Unió megelégedéssel tapasztalta, hogy a togói fél – a mellékletben feltüntetettek szerint – bizonyos kötelezettségvállalásokat, valamint eredményeket mutatott fel a demokratikus viszonyok és a jogállam megteremtésével kapcsolatban. Megállapodás született abban a tekintetben is, hogy számos felvetett kérdésről mélyreható párbeszédet folytatnak Togóban egy három hónapos időszak alatt, és hogy ezen időszak végén állapotjelentést rögzítenek.

Az elmélyült és rendszeres párbeszéd folyamán megfogalmazódott a kötelezettségvállalások végrehajtása érdekében meghozandó intézkedések listája.

E mérlegből kitűnik, hogy a togói hatóságok jelentős kezdeményezéseket tettek:

— a hatóságok értekezleteket szerveztek a prefektusokkal és a biztonsági erőkkel annak érdekében, hogy tájékoztassák, illetve fogékonnyá tegyék őket az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok bizonyos aspektusai iránt. A hatóságok utasításokat adtak és körleveleket bocsátottak ki a létező irányelvekről és szabályokról. Tapasztalható volt néhány pozitív eredmény, amit az ellenzék is megerősített,

— a hatóságok utasították a bírókat, hogy gyorsan döntsenek azokról az előzetesen fogva tartottakról, akiknek vizsgálatát már lezárták. Az eljárás gyorsítására történő felhívás lehetővé tette 214 határozat programozását, ezek között vannak politikaiak is. A kormány garantálta azt, hogy a vizsgálati szakban kapcsolatba léphessen az ügyvéd az ügyfelével. Augusztusban közel ötszáz foglyot engedtek ki a börtönből, részben büntetésük elengedésével, részben szabadlábra helyezéssel,

— az eddig a kormány részére és a hatalmon lévő párt részére fenntartott közszolgálati tömegtájékoztatási eszközökhöz való hozzáférést a választási időszakon kívül kiszélesítették az ellenzéki pártok részére az utolsó hetekben, jóllehet e hozzáférés ténylegesen még nem kiegyensúlyozott,

— a kormány kezdeményezte az emberi jogi nemzeti bizottságáról és az audiovizuális szervezetek és a kommunikáció legfelsőbb hatóságáról szóló törvény módosítását,

— augusztus 24-én a Nemzetgyűlés elfogadta a sajtóról szóló új törvényt,

— a bírósági szervezetrendszer reformját előkészítették az Egyesült Nemzetek Szervezetével együtt, a Fejlesztési Program (PNUD) keretében,

— a kormány folytatja decentralizációs tevékenységét, e tárgyban politikai levelet fogadott el,

— augusztus 25-én sor került a hagyományos ellenzékkel folytatott első megbeszélésre, a szervezett és átlátható keretek között folytatandó nemzeti párbeszéd létrehozása érdekében.

Ezek a kezdeményezések kétségkívül hozzájárultak az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartásának megszilárdításához az Önök országában. Komoly aggodalmak állnak azonban továbbra is fenn, főként a demokrácia visszaállítását illetően.

▼B

E területen leginkább a következő, e melléklet mellékletében meghatározott kötelezettségvállalásokkal összhangban álló intézkedéseket várja az Európai Unió:

— a nemzeti párbeszéd szervezett és átlátható keretek között történő végrehajtása az 1.1. kötelezettségvállalásnak megfelelően,

— e párbeszéd keretében a választási eljárás alapjainak fölülvizsgálata, átlátható és demokratikus eljárást garantálva az 1.3. kötelezettségvállalásnak megfelelően,

— jogi keretek meghatározása a politikai pártok finanszírozásához az 1.4. kötelezettségvállalásnak megfelelően,

— a törvényhozási és helyhatósági választásoknak az 1.5. és az 1.6. kötelezettségvállalásnak megfelelő megszervezése,

— a decentralizáció folytatása az 1.7. kötelezettségvállalásnak megfelelően,

— a politikai foglyok helyzete rendezésének folytatása, adott esetben szabadlábra helyezése a 2.2. kötelezettségvállalásnak megfelelően,

— az emberi jogok nemzeti bizottsága, az audiovizuális szervezetek és a kommunikáció legfelsőbb hatósága felhatalmazása és alapszabálya fölülvizsgálata a 2.5. és 3.6. kötelezettségvállalásnak megfelelően,

— a jogi és igazságszolgáltatási szervezetrendszer reformjának folytatása a PNUD állapotfelmérés és beszámolóban megfogalmazott ajánlásoknak megfelelően.

Az Európai Unió ragaszkodik és nagy jelentőséget tulajdonít az 1.2., 1.4., 2.1., 2.3., 2.4., 2.6., 3.2., 3.3., 3.4. és 3.5. kötelezettségvállalásoknak megfelelően már elkezdett intézkedések folytatásához és megszilárdításához.

Az e szakaszban már megvalósított kötelezettségvállalásokat elismerve és a fennmaradó intézkedések kiterjedtségét figyelembe véve, a tárgyalások után határozat született a Cotonou-i Megállapodás 96. cikke 2. bekezdésének c) albekezdése alapján hozott következő intézkedésekről:

1. a 6. és 7. Európai Fejlesztési Alap maradványaiból finanszírozott projektek megvalósítása, amelyek célja a lakosság szükségleteinek kielégítése és azoké, akik bátorítják a Cotonou-i Megállapodás alapvető elemeinek tiszteletben tartását, vagyis az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok, valamint a demokratikus jogelvek és a jogállam alapelveinek tiszteletben tartását, tovább folytatódik. Ezenkívül a Környezetgazdálkodási Nemzeti Decentralizációs Programot, illetve az 1990–1994-es Stabex-alapok kölcsönös kötelezettségvállalási keretét is végre kell hajtani;

2. a 6. és 7. Európai Fejlesztési Alap maradványaiból segítség nyújtható az intézményeknek a konzultációk keretén belül tett kötelezettségvállalások megvalósításához szükséges intézkedések végrehajtásához. Ezért a Bizottság eljár többek között annak a döntésnek az elfogadása érdekében, amelyik a „népesség és lakóhelyek 4. általános összeszámlálása” programjának finanszírozásáról szól;

3. a 9. Európai Fejlesztési Alap utalványozására akkor kerül sor, miután az átlátható és demokratikus választási eljárást garantáló választási eljárási alapokat az összes politikai párt elfogadja, és kitűzik a törvényhozási választások időpontját. A források ütemezése ekkor kezdődik;

4. a 9. Európai Fejlesztési Alap megjegyzése szerint támogatás nyújtható a választások előkészítéséhez, feltéve hogy a fenti választási kereteket tiszteletben tartják;

5. a szabad és szabályszerű törvényhozási választások után, az Európai Unióval folytatott együttműködés újrakezdődik, a 9. Európai Fejlesztési Alap és az 1995–1999 Stabex-alapok kölcsönös kötelezettségvállalási keretének végrehajtásával;

6. a regionális projektekhez való hozzájárulás minden esetben külön vizsgálat tárgyát képezi;

7. fentiek nem érintik a humanitárius műveleteket, a kereskedelmi együttműködést és a kereskedelemhez kapcsolódó egyéb előnyöket.

Az Európai Unió elnöksége és az Európai Bizottság együttműködésében legfeljebb hathavi rendszerességgel felülvizsgálatokra kerül sor.

Az Európai Unió továbbra is közelről figyelemmel kíséri a togói helyzetet, és egy huszonnégy hónapos nyomon követés alatt intenzív politikai párbeszédet tart fenn az Önök kormányával annak érdekében, hogy meggyőződjék a demokrácia és a

▼B

jogállamiság visszaállítása érdekében elkezdett műveletek folytatásáról, illetve az emberi jogok és alapvető szabadságjogok terén tett erőfeszítések megszilárdításáról.

Abban az esetben, ha a togói hatóságok által tett kötelezettségvállalások megvalósítása felgyorsulna, vagy éppen megszakadna, az Európai Unió fenntartja magának a jogot a megfelelő intézkedések módosítására.

Kérem, Miniszterelnök úr, fogadja legmélyebb nagyrabecsülésünk kifejezését.

Kelt Brüsszelben, 2004. november 15-én.

a Bizottság részéről *a Tanács részéről*

▼B

A MELLÉKLET MELLÉKLETE

A TOGÓI KÖZTÁRSASÁG ÁLTAL VÁLLALT KÖTELEZETTSÉGEK LISTÁJA

A Togói Köztársaság kormánya a következő kötelezettségvállalásokat tette az Európai Unió felé a Cotonou-i Megállapodás 96. cikke értelmében folytatott konzultációk keretében:

1.1. kötelezettségvállalás:

A demokratikus alapelvek teljes tiszteletben tartása céljából haladéktalanul bejelenti, hogy azonnali határidővel, szervezett és átlátható keretek között újrakezdi a nyitott és hiteles nemzeti párbeszédet a tradicionális ellenzékkel és a civil társadalommal.

1.2. kötelezettségvállalás:

Azonnali határidővel garantálja minden politikai párt részére tevékenységük szabad gyakorlását, bármiféle zaklatástól, megfélemlítéstől vagy cenzúrától mentesen.

1.3. kötelezettségvállalás:

A Loméi Keretegyezményből kiindulva hat hónapon belül felülvizsgálja a minden fél számára elfogadható, átlátható és demokratikus választási eljárásokat biztosító választási kereteket.

1.4. kötelezettségvállalás:

Garantálja az összes politikai pártnak a közszolgálati médiumokhoz való méltányos hozzáférést, vállalja olyan rendszer bevezetését, amely lehetővé teszi a politikai pártok finanszírozását szolgáló közösségi pénzalapokhoz való kiegyenlített hozzáférést.

1.5. kötelezettségvállalás:

Vállalja új törvényhozási képviselő-választások szervezését, átlátható feltételek között, elfogadja nemzetközi megfigyelők jelenlétét az eljárás összes szakaszában, amint lehet, a fenti 1.3. kötelezettségvállalásnak megfelelően.

1.6. kötelezettségvállalás:

Vállalja új helyhatósági képviselő-választások szervezését tizenkét hónapon belül, átlátható feltételek között, elfogadja nemzetközi megfigyelők jelenlétét az eljárás összes szakaszában.

1.7. kötelezettségvállalás:

Vállalja, hogy tizenkét hónapon belül biztosítja a megfelelő feltételeket ahhoz, hogy a demokratikusan választott helyi önkormányzati képviselő-testületek megbízással rendelkezzenek, biztosítja a forrásokat ahhoz, hogy a demokratikusan legitimált helyi közigazgatás hatékonyan működhessék.

2.1. kötelezettségvállalás:

Garantálja a bírói út mellőzésével történő kivégzések, a kínzás, az embertelen és megalázó bánásmód mellőzését Togó területén, ideértve a biztonsági erők és a bírósági rendszer ennek megfelelő alakítását.

2.2. kötelezettségvállalás:

Vállalja, hogy szabadlábra helyezi mindazokat a politikai foglyokat, akiknek fogva tartására kizárólag politikai ellenzékiségük, a kormánnyal szembeni kritikájuk, vagy más olyan okból került sor, amely fogva tartásukat nem indokolja. Az intézkedéssel érintettek listáját a tárgyban kompetens, elismert, az összes fél által elfogadott egy vagy több nem kormányzati szervvel együttműködve kell összeállítani. E kötelezettségvállalást hat hétnél rövidebb határidővel végre kell hajtani.

▼B

2.3. kötelezettségvállalás:

Három hónapos határidővel vállalja, hogy átadja az ügyészségnek azoknak a személyeknek az iratanyagát, akik feltételes szabadságvesztésben vagy átmeneti szabadlábra helyezésben érintettek, helyzetüknek a hatályos törvényeknek megfelelő tisztázása céljából.

2.4. kötelezettségvállalás:

Lehetővé teszi, hogy a fogva tartottakkal érintkezésbe léphessenek az ügyvédek, a humanitárius feladatokat ellátó és emberjogi nem kormányszervek, az általuk választott orvossal, a fogva tartás összes helyiségében (börtönök, csendőrségi és rendőrségi fogdák stb.), hogy lehetővé váljon számukra a kínzás és más embertelen bánásmód mellőzésének ellenőrzése, a vizsgálati időszak vége előtt.

2.5. kötelezettségvállalás:

Vállalja, hogy fölülvizsgálja a nemzeti emberi jogi bizottság felhatalmazását és alapszabályát, hogy garantálja tényleges függetlenségét a közigazgatási hatóságoktól, kilenc hónapon belül.

2.6. kötelezettségvállalás:

Vállalja, hogy jogi eszközökkel vagy fegyelmi úton üldözi a bizonyítottan bírósági út mellőzésével eljáró kivégzőket, a kínzások, embertelen és megalázó bánásmód elkövetőit. E kötelezettségvállalás egyben tartalmazza a törvényi és rendeleti szövegek módosítását is ott, ahol szükséges.

2.7. kötelezettségvállalás:

A jövőben pontosítandó megfelelő intézkedésekkel biztosítja a végrehajtó hatalomtól független, pártatlan bírósági szervezetrendszer működését. A tárgyalások befejezése előtt be kell nyújtani egy olyan állapotjelentést, amely egy cselekvési terv alapjául szolgál.

3.1. kötelezettségvállalás:

Vállalja a sajtóról és a kommunikációról szóló törvénykönyvek fölülvizsgálatát, hogy azokat a nemzetközi szabványok szintjére emelje, hat hónapon belül. Különösen elvárt, hogy megszüntesse a jelenlegi, sajtóról szóló törvény „becsületsértés és rágalmazás” vétségeiért járó börtönbüntetéseket.

3.2. kötelezettségvállalás:

Azonnali hatállyal garantálja a médiumok számára, a nem kormányszervek és a civilszervezetek képviselői számára a zaklatás, a megfélemlítés és a cenzúra mellőzését.

3.3. kötelezettségvállalás:

Garantálja azonnali hatállyal minden politikai szereplőnek és a civil társadalomnak, illetve az összes állampolgárnak a szólásszabadságot, a gyülekezési szabadságot, a békés megmozdulásokon való nyilvános részvételt az ország területén, minden zaklatástól, ellenőrzéstől és megfélemlítéstől mentesen.

3.4. kötelezettségvállalás:

Garantálja minden politikai szereplőnek és a civil társadalomnak a mozgás szabadságát állampolgárként, politikai tevékenységük keretében vagy civil szerveződése képviseletében.

3.5. kötelezettségvállalás:

A tárgyalások befejezése előtt vállalja, hogy biztosítja minden állampolgár számára az információhoz és a médiához való hozzáférést, ideértve az ellenzéki pártok és nem kormányszervek internetoldalát.

3.6. kötelezettségvállalás:

Vállalja, hogy fölülvizsgálja az audiovizuális szervezetek és a kommunikáció legfelsőbb hatósága felhatalmazását és alapszabályát, hogy garantálja tényleges függetlenségét a közigazgatási hatóságoktól, illetve minden politikai erőtől, hat hónapon belül.

▼B

4.1. kötelezettségvállalás:

Vállalja, hogy 2004. június 1-jén és július 1-jén az Európai Unió szerveihez eljuttatja a beszámolókat, amelyek tárgya a párbeszéd által érintett különböző területeken megvalósított fejlődés, illetve a kötelezettségvállalások végrehajtása.

4.2. kötelezettségvállalás:

A togói hatóságok a helyszínen rendelkezésre állnak a párbeszédben való részvételre, illetve arra, hogy megkönnyítsék a Bizottság tisztviselőinek és togói elnökségének esetleges küldetését a megkezdett párbeszéd keretei között.